

# E DIN EN 12953-1:2024-04 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2024-03-22

Großwasserraumkessel - Teil 1: Allgemeines; Deutsche und Englische Fassung prEN 12953-1:2024

Shell boilers - Part 1: General; German and English version prEN 12953-1:2024

---

## Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe .....	9
4 Symbole und Abkürzungen .....	15
5 Allgemeine Anforderungen.....	19
5.1 Allgemeines.....	19
5.2 Anforderungen vor dem Inverkehrbringen .....	19
5.3 Anforderungen für die Inbetriebnahme .....	20
Anhang A (informativ) Zusätzliche Informationen zu Großwasserraumkesseln.....	21
Anhang B (informativ) Empfehlungen vor dem Inverkehrbringen.....	22
B.1 Allgemeines.....	22
B.2 Bei Sattdampfkesseln.....	22
B.3 Bei Heißdampfkesseln.....	22
B.4 Bei Heißwasserkesseln .....	22
B.5 Brennstoffe.....	23
B.5.1 Flüssige Brennstoffe.....	23
B.5.2 Gasförmige Brennstoffe.....	23
B.5.3 Festbrennstoffe einschließlich Müll.....	23
B.5.4 Brennstoffgemische.....	23
B.5.5 Abhitzeessel.....	23
B.6 Betriebsbedingungen.....	23
Anhang C (informativ) Wörterverzeichnis für Großraumwasserkessel.....	24
Anhang D (informativ) Wörterverzeichnis für typische Bauteile eines Großwasserraumkessels.....	31
Anhang E (informativ) Signifikante technische Änderungen zwischen diesem Dokument und der vorherigen Fassung.....	35
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2014/68/EU.....	36
Literaturhinweise .....	37

## Bilder

Bild 1 — Typische Bauteile eines Großwasserraumkessels .....	11
Bild 2 — Wassergekühlter Kessel mit innenliegender Wendekammer.....	11
Bild 3 — Wassergekühlter Kessel mit außenliegender Wendekammer .....	12

<b>Bild 4 — Wassergekühlter Kessel mit halb innenliegender Wendekammer .....</b>	<b>13</b>
<b>Bild 5 — Kessel mit außenliegender Wendekammer .....</b>	<b>14</b>
<b>Bild 6 — Kessel mit Umkehrbrennkammer .....</b>	<b>14</b>
<b>Bild C.1 — Beispiel für einen Großraumwasserkessel .....</b>	<b>29</b>
<b>Bild C.2 — Beispiel für einen Dampf- und/oder Heißwassererzeuger.....</b>	<b>29</b>
<b>Bild C.3 — Beispiel für eine Baugruppe.....</b>	<b>30</b>
<b>Bild C.4 — Beispiel für ein Kesselhaus und einen Kesselraum .....</b>	<b>30</b>
<b>Tabellen</b>	
<b>Tabelle 1 — Symbole und Abkürzungen .....</b>	<b>15</b>
<b>Tabelle C.1 — Wörterverzeichnis für Großraumwasserkessel .....</b>	<b>24</b>
<b>Tabelle D.1 — Wörterverzeichnis für typische Bauteile eines Großwasserraumkessels.....</b>	<b>31</b>
<b>Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU.....</b>	<b>36</b>